

# LED MINISPLUGA - LED SPLUGA - LED MAXISPLUGA - LED SPLUGA TUNNEL

Istruzioni di montaggio - *Installation instruction* - *Instruction de montage* - *Montageanweisungen* - *Instrucciones de montaje* - *عري مچمتل تامي لع ت*

MI-70025 - REV. "E"  
M.R. - 05/20 - 1/2

**I**

Le presenti istruzioni di montaggio devono obbligatoriamente essere consegnate all'utente finale affinché conosca le corrette modalità di manutenzione e ricambio lampada. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato e utilizzato: così come fornito e in conformità alle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'Azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni, sia in fase di installazione che di impiego; è necessario conservarle. Il produttore non risponde di danni derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, graffette...) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato. Questo apparecchio dovrà essere destinato, solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Il costruttore non può essere considerato responsabile di eventuali danni derivati da usi impropri, erronei della rete di distribuzione.

- L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile dall'utilizzatore, deve essere sostituita solo da personale qualificato.
- Prima di procedere all'installazione, togliere sempre la tensione di rete.
- Non alimentare ad una tensione superiore a quella riportata sull'apparecchio
- L'apparecchio è idoneo solo per l'installazione su superfici non combustibili
- Non applicare su superfici danneggiabili dal calore (carta, legno, ecc ..)

**Attenzione:** La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni di montaggio.



È vietato lo smaltimento come rifiuto urbano è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto  
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight  
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0802000000670

**GB**

The assembly instruction must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tempered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installation. Any non-compliant installations will invalidate all form of guarantee. The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.

Appliance safety is guaranteed only observing these instructions, both for installation and use. They must be preserved. The manufacturer will not respond to damage deriving from incorrect use of the appliance. After having removed the packaging, check the integrity of the appliance. The packaging elements (plastic bags, expanded polystyrene, staples) must not be left in children's reach, as they are potential sources of danger. Do not use the appliance if damaged. This appliance is destined solely for the use for which it was expressly intended. The manufacturer cannot be held responsible for damage deriving from improper or incorrect use of the distribution network.

- Installation must only be carried out by trained personnel.
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- Disconnect the power supply before carrying out any operation
- Do not power the device with a voltage higher than that shown on the mark.
- The fitting is suitable for installation on no-combustible surface.
- Do not apply on surface which can be damaged by heat.

**Warning:** The safety of the fitting is only guaranteed with the appropriate use of the following instructions.

**D**

Vorliegende Montageanleitungen müssen auf jeden Fall dem Endverbraucher übergeben werden, damit dieser über die korrekten Wartungs- und Lampenaustauschmodalitäten informiert ist. Jegliches Aufbrechen und/oder Änderung der Leuchte ist verboten. Die Leuchte muss wie geliefert und entsprechend den anlagentechnischen Landesvorschriften montiert und verwendet werden. Nichtentsprechende Installationen führen zum Verfall von jeglicher Garantie. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch fehlerhafte Montage verursacht sind.

Die Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch bei der Verwendung befolgt werden; sie müssen aufbewahrt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus einer unsachgemäßen Nutzung des Gerätes resultieren. Nach Entfernung der Verpackung ist die Umversehrtheit des Gerätes zu überprüfen. Die Verpackungselemente (Plastikbeutel,

Styropor, Klammern etc.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, weil es sich dabei um potentielle Gefahrenquellen handelt. Dieses Gerät darf nur für den Verwendungszweck genutzt werden, für welchen es ausdrücklich entwickelt wurde. Der Hersteller kann nicht als verantwortlich für etwaige Defekte betrachtet werden, welche aus der unsachgemäßen und falschen Nutzung des Stromnetzes hervorgehen.

- Die Installation ist ausschließlich von qualifiziertem Personal auszuführen.
- Die Lichtquelle dieses Geräts ist nicht austauschbar vom Benutzer muss es nur von qualifiziertem Personal ersetzt werden.
- Bevor mit der Installation begonnen wird, immer die Netzspannung ausschalten.
- Nicht mit einer höheren Spannung als auf dem Gerät angegeben speisen
- Das Gerät eignet sich nur für die Installation auf nicht brennbaren Flächen
- Nicht auf Flächen anbringen, die durch Wärme beschädigt werden können (Papier, Holz, usw).

**Achtung:** Die Sicherheit des Geräts wird nur unter Einhaltung der nachstehenden Montageanweisungen garantiert.

**F**

Remettez obligatoirement ces instructions de montage à l'utilisateur final pour qu'il connaisse les modalités correctes de maintenance et de remplacement d'ampoule. Toute modification et/ou transformation est interdite sur l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux Normes d'Installation Nationales. Une installation non conforme provoque la déchéance de toutes formes de garantie et la compagnie ne répondra pas des dommages provoqués par un montage erroné.

La sécurité de l'appareil est garantie uniquement en respectant ces instructions, aussi bien en phase d'installation que d'utilisation; il faut donc les conserver. Le fabricant n'est pas tenu pour responsable des dommages qui dérivent d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Après avoir déballé l'appareil, contrôler que celui-ci soit en bon état. Les éléments qui composent l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, agrafes, ...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent constituer un danger potentiel. Ne pas utiliser l'appareil s'il devait être endommagé. Cet appareil devra être destiné uniquement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable des éventuels dommages qui dérivent de l'utilisation erronée dues à des perturbations du réseau de distribution.

- L'installation doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.
- La source lumineuse de cette lampe ne peut pas être remplacée par l'utilisateur final. Il doit être remplacé uniquement par du personnel qualifié
- Avant l'installation, toujours couper la tension d'alimentation.
- Ne pas alimenter à une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil
- L'appareil n'est indiqué que pour l'installation sur des surfaces incombustibles.
- Ne pas appliquer sur des surfaces sensibles à la chaleur (papier, bois, etc.)

**Attention:** La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'usage conforme aux instructions de montage ci-dessous.

**E**

La presente hoja de instrucciones debe ser estudiada con atención por el usuario hasta que conozca las maniobras de recambio y manutención de la fuente de luz de forma correcta. Esta terminantemente prohíbe cualquier manipulación y/o transformación del aparato; que debe ser instalado con conformidad a la Normativa vigente en cuanto a instalaciones eléctricas. El incumplimiento de estas directrices exime al fabricante de cualquier responsabilidad sobre la garantía del producto. El fabricante, a su vez, no se hará cargo de cualquier error de manipulación o montaje que pueda existir.

La seguridad del aparato está garantizada sólo si se respetan estas instrucciones, tanto en fase de instalación como de uso, es necesario conservarlas. El fabricante no responde por los daños derivados del uso incorrecto del aparato. Después de haber quitado el embalaje, asegúrese de la integridad del aparato. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clips) no se deben dejar al alcance de los niños, por ser potenciales fuentes de peligro. No utilice el aparato si está dañado. Este aparato deberá ser destinado sólo al uso para el cual ha sido expresamente ideado. El fabricante no se puede considerar responsable por eventuales daños derivados de usos impropios, erróneos de la red de distribución.

- La instalación debe realizarse exclusivamente por personal cualificado.
- La fuente luminosa de este aparato debe ser sustituida por personal cualificado.
- Antes de proceder con la instalación, desconecte siempre la tensión de red
- No alimente con una tensión superior a la indicada en el aparato.
- El aparato es idóneo solamente para instalación en superficies no combustibles.
- No lo coloque en superficies que se puedan dañar con el calor (papel, madera, etc.).

**Atención:** La seguridad del aparato está garantizada solamente con el uso apropiado de las siguientes instrucciones de montaje.

**AR**

قنای صیصال تاءارجا فرعی یتح یئنه انل مدختستملل عی مچمتل تاداشرا عاطع ا بچی دارمل زاوجل ل لویوت وا / و بعالات ی زاهی عی صیصال ا حبصصل ا لادبتساو تایل مع .قی نطول ا بیکرتل ا حئاولل ا قفوو ق ضوم وه امک :هم ادختساو ه تی ببتت تسیل ا کرتشل ، نامضصل ا لکش ا نم لکش ی ا ل طبتت ق تفاوتمل ا ریغ تی ببتت ا حیحص ریغ عی مچمتل ا نم جانل ا رضصل ا نع قلوؤسم تی ببتتل ا عانثا اوس ، تامیل عی تل ا هذه مارتح ا ل ا ل نم طقف زاوجل ا قمالس نامض متی نع قلوؤسم تسیل ا عی نصل ا کرتشل .اهب ظاقتح ا ل ا یروزصل ا نم ؛ ادختساو ا ققحت ، قوبعل ا قلا ا ذاب :زاوجل ل ا حیحصل ا ریغ م ادختساو ا نع قچت ا نل ا رارض ا ل ، قیل کی تسال ا ل ا سا ک ا ل ا ) قئبع تل ا رضانع کرتت ا ل ا بچی .زاوجل ا قمالس نم نولکش ی مهن ا ل ، ل ا فطال ا لوان تم ی ف (... یئ ا ذغل ا داومل او ، عسومل ا یتسیل و بول او طقف زاوجل ا اده ادختساو بچی .هفلت ا ل ا ی ف زاوجل ا مدختست ا ل .قمالس متح ا رطخ رداصم رض ی ا نع قیل وؤسومل ا عی نصل ا هوجل ا مچمتل ا ل .هل جل ا نم ممص ی ذل ا م ادختساو ل ریغ زوتل ا ک بشل ا حیحصل ا ریغ وا حیحصل ا ریغ م ادختساو ا نع جتان نیلهوم دارفا لبق نم طقف تی ببتتل ا متی نا بچی -

طقف هل ادبتساو بچی ل ب ، زاوجل ا اذهل ا قضاصل ا ل ا رداصم ادختساو مدختستملل نکمی ا ل نی فظومل ا ب له ا ت یئ ا بکرهل ا رایتل ا دهج قلازل ا ا قئ ا م ق ، تی ببتتل ا عی بامت لبق - زاوجل ا حیحصومل ا دهجل ا نم یل ع یئ ا بکرهل ا رایتل ا ل یغ شت ب م ق ت ا ل - قارتح ا ل ل ق ل باقل ا ریغ حطسال ا یل ع یئ ا بکرهل ل طقف بسانم زاوجل ا - او بشل ا ل و قول ا ) قارجل ا ببسب برضتت نا نکمی ی تل ا حطسال ا یل ع ق بطنت ا ل (کل ذل یل )

عی مچمتل تامیل عی تل بسانمل ا م ادختساو ا عم طقف زاوجل ا قمالس نامض متی :هابت نا قی ا تل ا قی .

**Il cavo in dotazione è del tipo H05RVV-F - 2x1mm<sup>2</sup>**

**Se il cavo esterno di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli, deve essere sostituito solo dal nostro servizio assistenza o da personale qualificato.**

**The cable supplied is of the type H05RVV-F - 2x1mm<sup>2</sup>**

**If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.**

**Le câble fourni est du type H05RVV-F - 2x1mm<sup>2</sup> .Si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé pour éviter tout danger uniquement par notre service clientèle ou un personnel qualifié**

**Das mitgelieferte Kabel ist vom Typ H05RVV-F - 2x1mm<sup>2</sup> Wenn das externe Kabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden**

**Nur durch unseren Kundendienst oder qualifiziertes Personal**

**El cable suministrado es del tipo H05RVV-F - 2x1mm<sup>2</sup>**

**Si el cable externo de este aparato está dañado, debe reemplazarse para evitar peligros solo por nuestro servicio al cliente o personal calificado.**

**H05RVV-F - 2x1mm<sup>2</sup> عون نم قفردم ا ل بکل ا هل ادبتساو بچی ، زاوجل ا اذهل یج راخا ل بکل ا ل فلت ا ل ا ح ی ف رطخ ا ل ب نجتل**

**.. نیلهومل ا نی فظومل ا وا انیدی ا ل م عمل ا مدخ قی رط نع طقف**

# LED MINISPLUGA - LED SPLUGA - LED MAXISPLUGA - LED SPLUGA TUNNEL

Istruzioni di montaggio - Installation instruction - Instruction de montage - Montageanweisungen - Instrucciones de montaje - عي مجتلا تاميل عت

MI-70025 - REV. "E"  
M.R. - 05/20 - 2/2

Caratteristiche dell'apparecchio e dei simboli riportati in etichetta - Features, meaning of the symbols shown on the label  
Caractéristiques de l'appareil et signification des symboles portés sur l'étiquette - Eigenschaften und bedeutung der Symbole auf dem Typenschild

قصل مل اللى عة ضوء مل ا زومرل او زاهاج الصئاصخ

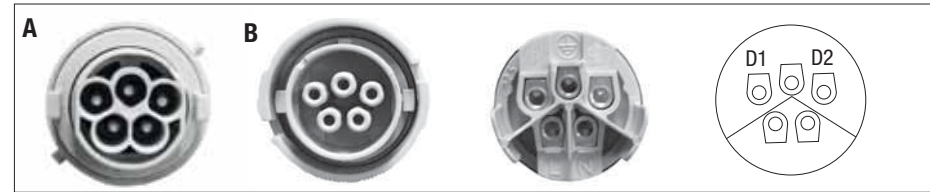
	Mesi di garanzia - Months warranty Nombre de mois de garantie - Monate der Jahre امضال رهشأ
V~	220-240
Hz	50/60
	Classe II - Class II - Classe II - SK II - قني ائلال ةجر دلدل
	Conformità dei prodotti alle direttive della Comunità Europea Conformity of the products with the European Community Directives Atteste la conformité des produits aux directives de la Communauté Européenne Das CE-Zeichen bescheinigt die Übereinstimmung der Produkte mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft ةب وروألا ةعامجل ا تاهاج وئلا تاجت مل القباطم
	Gli apparecchi di illuminazione con marchio ENEC17 sono sottoposti da parte di un ente terzo (NEMKO), a tutta una serie di prove che certificano la conformità dell'apparecchio Lighting devices with brand ENEC 17 mark are subject from another entity (NEMKO), to a series of tests that certify the conformity with the European standards Les appareils d'éclairage portant la marque ENEC17 sont soumis par un organisme tiers (NEMKO) à une série d'essais qui certifient leur conformité aux normes européennes Die Beleuchtungsgeräte mit der Kennzeichnung ENEC17 werden von einer unabhängigen Stelle (NEMKO) einer Reihe von Tests unterzogen, welche die Übereinstimmung der Geräts mit den europäischen Normen لب بق نم ENEC17 ةمالع لمحت يتل ا ةعاضل ا ةزهج أعضخ تارابتخال ا نم ةلماك ةل سلسل (NEMKO) ثلات فرط زاهاجل قباطم دهشت يتل ا
	Apparecchio con corpo costruito con materiali riciclabili The body of this device is made of recyclable materials Appareil avec corps fabriqué avec des matériaux recyclables Gerät mit Körper aus recyclingfähigen Materialien ري وئلا ةدعال قباطم داوم نم عونصم لك يه عم ةرانل احي باباصم
	Distanza minima tra apparecchio e soggetto illuminato Minimal distance between fitting and lighted object Distance minimum entre l'appareil et la partie à éclairer Minimalabstand zwischen Leuchtörper und beleuchtetem Gegenstand عوضوم لاو ةرانل ا ني ةفا سمل لى نءال ا دحل ا
	Attenzione: rischio di scosse elettriche - Caution: risk of electric shock Attention: risque de choc électrique Achtung: Gefahr von Stromschlägen ةي ابرهك ال ةمءصل الرطخ: رذخ ل ا
	Non fissare con gli occhi la sorgente luminosa mentre è accesa Do not stare at the operating light source Ne regardez pas la source lumineuse tant qu'elle est allumée Bei Betrieb nicht in die Lichtquelle sehen هل يغيشت ةانثأ ءوضلا رءصم يف قءحء ال

	Protetto contro l'energia d'urto 10J Protected against 10J energy shock waves Protégé contre l'énergie de choc 10J Geschützt gegen Auftreffenergie 10J 10J ةقاطل ا ري ثأت ءص ةي عم
	Totalmente protetto contro le polveri. Protetto contro le ondate Dust tight. Protected against waves Totalemt protégé contre les poussières. Protégé contre les ondes Vollständig gegen Staub geschützt. Geschützt gegen Flutwellen ج اوامأل ءص ةي عم .بابغ ل ءص امامت ةي عم
	Driver incluso nell'apparecchio - Driver included in the product - Driver inclus dans le produit Zahajl a يف ةجرءمل ا قئاس - Driver im Produkt inbegriffen
	Indice di Resa Cromatica Color Rendering Index Indice de Rendémt Chromatique Farbwiedergabeindex نولل ا دي سجت رشؤم
	Superficie max esposta al vento - Max wind exposed surface - Surface max exposée au vent حاي رل ل ءص ءعتي حطس ى صقأ - Windausgesetzte Fläche max
	LED Minispluga 0,078m <sup>2</sup> - LED Spluga 0,11m <sup>2</sup> - LED Maxispluga 0,15m <sup>2</sup>
	Peso max - Weight max - Poids max - Gewicht max - ى صقأ ال نزلو - LED Minispluga 4,00Kg - LED Spluga 6,80Kg - LED Maxispluga 9,40Kg
	Campo di installazione: fino a 15m - Mounting height: up to 15m Champ d'installation: jusqu'à 15 m - Montagehöhe: bis zu 15m 15M ىل ا لصي ام: تتي بئثل ا قاطن

## Dettagli - Details - Détails - Details - لي صافات



Connettore 2 poli IP68 per la connessione elettrica 220-240V (L - N)  
IP68 2-pole connector for electrical connection 220-240V (L - N)  
Connecteur 2 pôles IP68 pour la connexion électrique 220-240V (L - N)  
2-poliger Steckverbinder IP68 für den Anschluss 220-240V (L - N)  
تل و ف 220-240 ةي ابرهك ال لي صوتل ل بطق ال ا ي ةانث IP68 ل صوم



Connettore IP68 5 poli:  
- 2 poli per la connessione elettrica 220-240V (L - N)  
- 2 poli per la connessione 0-10V (D1 = + positivo / D2 = - negativo) o DALI (D1 e D2 connessione dei fili indifferente)  
- 1 falso polo (⊕)  
IP68 connector 5-pole:  
- 2 pole for electrical connection 220-240V (L - N)  
- 2 pole for connection 0-10V (D1 = + positive / D2 = - negative) or DALI (D1 and D2 indifferent wire connection)  
- 1 false pole (⊕)  
Connecteur IP68 5 pôles:  
- 2 pôles pour la connexion électrique 220-240V (L - N)  
- 2 pôles pour la connexion 0-10V (D1 = + positif / D2 = - négatif) ou DALI (D1 et D2 connexion de câble indifférent)  
- 1 faux pôle (⊕)  
Steckverbinder IP68 5-poliger:  
- 2-poliger für den Anschluss 220-240V (L - N)  
- 2-poliger für den Anschluss 0-10V (D1 = + positiv / D2 = - negativ) oder DALI (D1 und D2 Gleichgültige Kabelverbindung)  
- 1 Falsche polige

بابطق أ 5 وء IP68 ل صوم  
(L - N) تل و ف 220-240 ةي ابرهك ال لي صوتل ل ني بطق -  
وأ (ي ل س) / D2 = - ي باجي / D1 = + 0-10V لي صوتل ني بطق -  
(ل ا ب ريغ كئال سأل ا نم D2 و D1) DALI  
(⊕) ةي اء ءوم 1 -

